

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

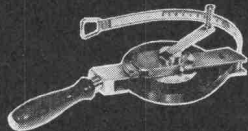
# Gut ausgerüstet mit Meßgeräten von G+W



Gliedermeter  
Nivelliermeter



Bandmaße in  
Stahl, Leinen,  
Glasfaser PVC



für  
unbegrenzte Meßdistanz  
und «Einmannbedienung»:



AGEBA  
Universal-  
Meßrad

Senklot  
Brunnen-  
pfeifen  
Kabellicht-  
lote

Meß-,  
Nivellier-,  
Setzlatten

Klapp- und  
Auszuglatten

Jalons in  
Holz, Stahlrohr,  
Anticorodal

Gefahren-Faltsignale  
aus wetterbeständigem  
Plastic-Gewebe



Die Namensliste der gebräuchlichen Messgeräte würde dieses Inserat überfüllen. So zeigen wir hier nur einen Querschnitt davon.

Sie wissen jedoch: Bei uns finden Sie, neben der größten Auswahl der Schweiz an Vermessungs-Instrumenten, das entsprechend umfangreiche Angebot aller Ausrüstungs-Bestandteile für Vermessung auf dem Bauplatz, im Felde, an der Strasse usw. Hier kaufen Sie nicht einfach, sondern wählen aus. Unentgeltlich steht Ihnen dabei unsere fachmännische Beratung zur Verfügung.

14

## GRAB+WILDI AG

8023 ZÜRICH Seilergraben 61 Tel. 051/32 57 88-89  
Verkaufslokal und Ausstellung  
8902 URDORF bei Zürich Tel. 051/98 76 67-68

Reichhaltiges Prospektmaterial senden wir den Interessenten gerne zu. Wenn es Ihnen möglich ist, dann sollten Sie unserem Ausstellungslokal Zürich 1 (nur 4 Minuten vom Hauptbahnhof entfernt) regelmäßig einen Besuch abstatten. So können Sie sich über jeweilige Neuigkeiten gründlich informieren lassen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Schweizerische Bauzeitung

88. Jahrgang Heft 1

1. Januar 1970

### Inhalt

Das Wasserschloss des Kaunertalkraftwerkes der TIWAG. Von G. Seeber	1*
Zur Linienführung der Nationalstrasse N 3 im Raume Brugg. Von J. Killer	8*
— Nachwort. Von W. Jegher	11
Umfahrungsstrasse Celerina	11*
Architekturwettbewerb und Projektauftrag. Von G. Risch	12

### Umschau

Persönliches	13
--------------	----

### Nekrologe

W. Allemann. A. L. Dentan. H. Wirth. H. Mathys. F. Salzmann. St. Genoni	13
---	----

### Buchbesprechungen

Konstruktionselemente des Maschinenbaues, von F. Bodenstein. Neuerscheinungen	13
---	----

### Wettbewerbe

Geschäftshaus an der Altstetterstrasse in Zürich. Kath. Pfarrgebäude in Bruggen-St. Gallen. Kath. Pfarrzentrum für das Furttal	14
--	----

### Ankündigungen

Ausbildungskurse über Netzplantechnik, Zürich. Seminar über Marktstrategie und optimaler Angebotspreis in der Praxis des Bauunternehmens, Stuttgart. Symposium on Man-Made Lakes, Knoxville, Tenn., USA	14
---	----

### Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	24.50	47.—	90.—
Ausland	26.—	50.—	96.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende Höherer Technischer Lehranstalten ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 051 / 36 55 36, Postcheck 80 - 6110

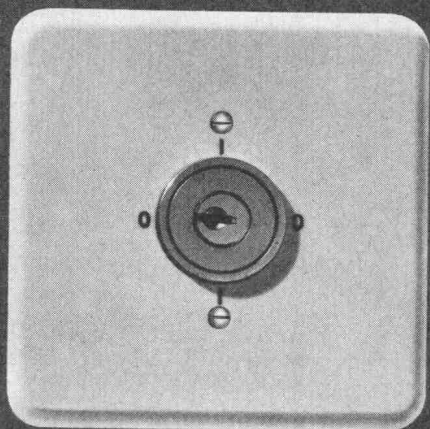
### Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16  
Telefon 051 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf

Druck: Offset+Buchdruck AG



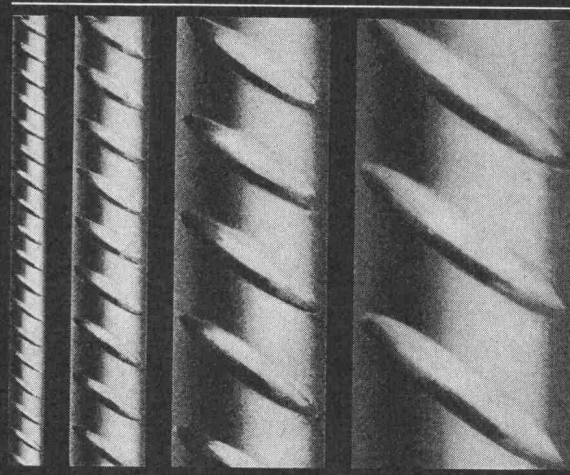
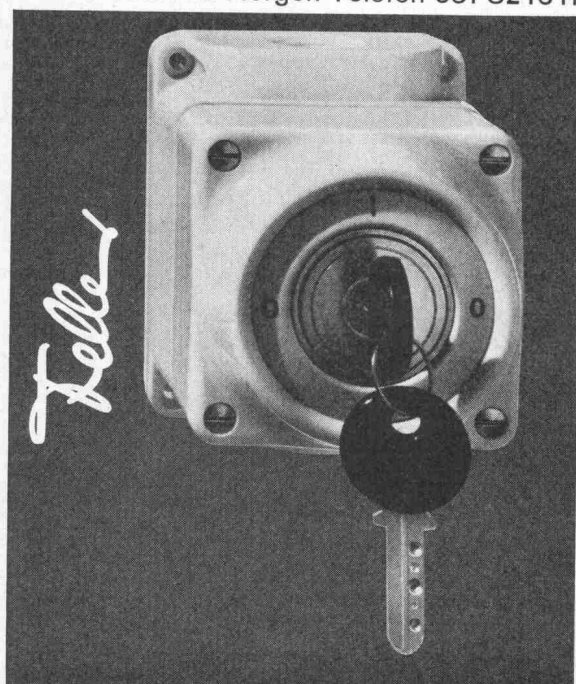
**Diese Feller-Schalter kann nur betätigen, wer den richtigen Schlüssel besitzt!**



Drehschalter und Impulskontakte mit einem Sicherheitsschloss eignen sich besonders für Maschinen, Apparate, Garagetorsteuerungen, Storeanlagen usw., die nur von bestimmten Personen bedient werden dürfen.


Diese Apparate sind ein Teil unseres nach einem Baukastensystem gegliederten Sortiments und können einzeln oder in Kombination mit anderen Feller-Apparaten verwendet werden.


Adolf Feller AG Horgen Telefon 051 821611



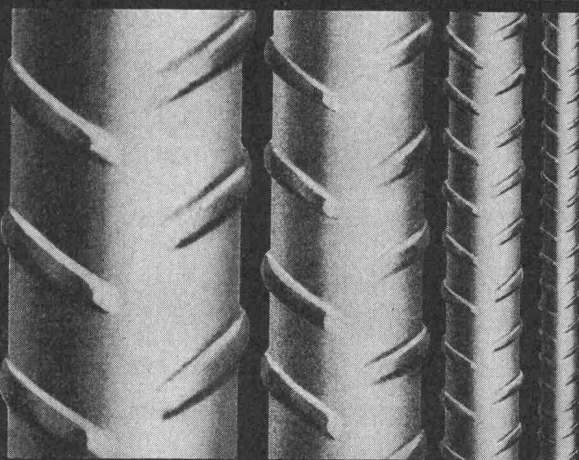
P. Bloch

## BOX ULTRA

Seit Jahren sind die bautechnischen Vorteile von BOX  ULTRA bestens bekannt und unbestritten: Optimaler Verbund, Schweissbarkeit ohne Festigkeits-einbusse, höchste Brandsicherheit, grosse Material-zähigkeit und höchste Festigkeit.

Monteforno-Ingenieure entwickeln weiter: BOX  ULTRA erfüllt heute nicht nur alle Erforder-nisse der SIA-Normen, sondern erlaubt bei gleichem Preis dank höchster Festigkeit wirtschaftlichere Kon-struktionen bei grösserer Sicherheit.

## MONTEFORNO



Monteforno, Stahl- und Walzwerke AG Bodio/TI



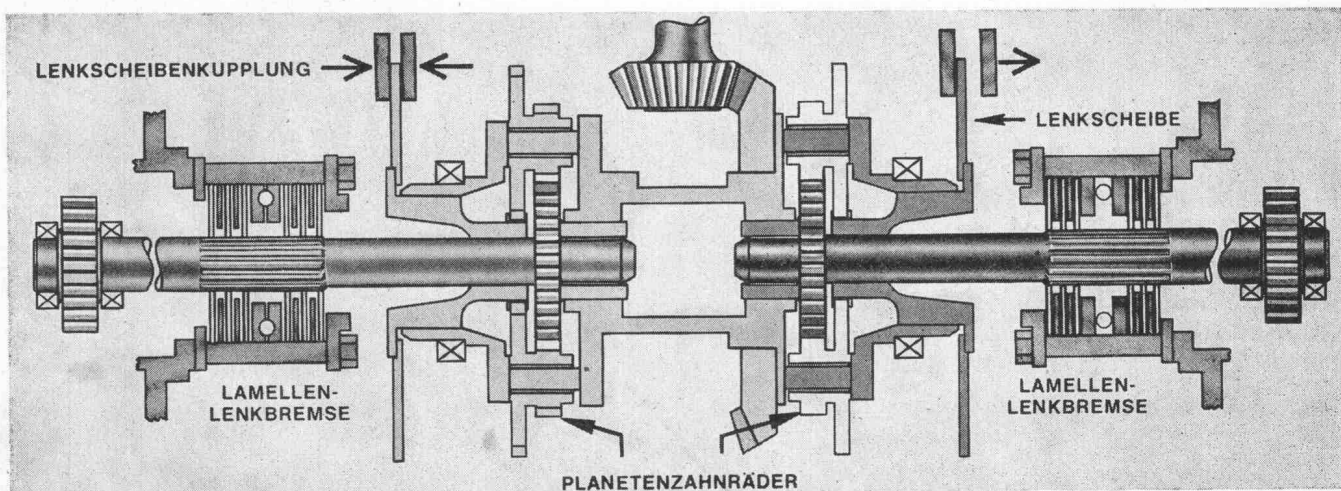


## Verlangen Sie mehr von einem Raupenlader. Testen Sie den INTERNATIONAL.

Fahren Sie doch einmal den INTERNATIONAL Raupenlader. Aus reiner Neugierde, oder auch nur aus Spass. Sie werden feststellen, dass in diesem Raupenlader tatsächlich einiges mehr steckt. – Details nämlich. Details worauf es ankommt. Details die entscheidend sind.

Zum Beispiel:

### Das INTERNATIONAL Planetenlenkgetriebe



Das hydraulisch betätigte INTERNATIONAL Planetenlenkgetriebe verleiht den INTERNATIONAL Laderaupen 175 B und 250 B eine erstaunliche Wendigkeit.

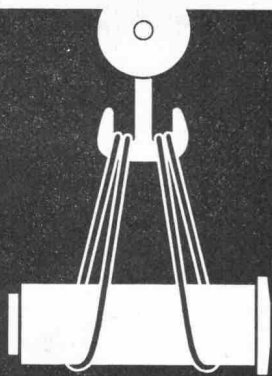
Mit einer leichten Handbewegung kann man diese Lader schwenken oder auf der Stelle drehen. Das scheibengebremste Planetenlenkgetriebe wird nur durch zwei Handhebel gesteuert. Mit beiden Lenkscheibenkupplungen im Eingriff wird die Kraft über einen Einstufen-Planetensatz auf den Endantrieb übertragen. Durch leichtes Anziehen eines Lenkhebels wird die entsprechende Kupplung gelöst und der Kraftfluss unterbrochen.

Ein weiteres Anziehen des Lenkhebels bewirkt über eine Lamellenbremse das Abbremsen der Laufkette. Die Lenkbremsen sind zur besseren Wärmeableitung und Griffigkeit ölgekühlt.

Ein entscheidendes Detail?



Ulrich Rohrer-Marti AG, Baumaschinen, 3052 Zollikofen/Bern  
Telephon 031 57 1157

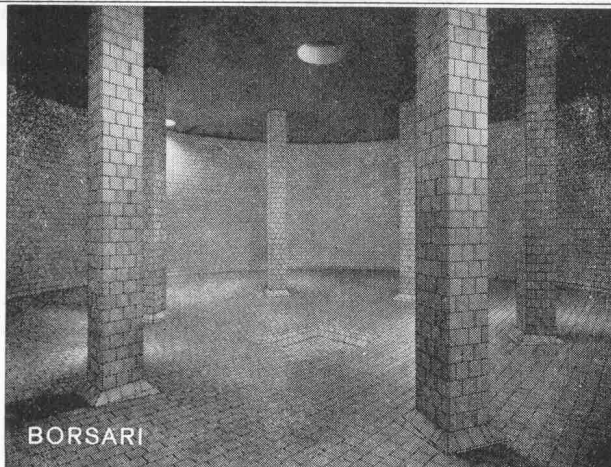


## FATZER Drahtseil- Struppen

Wirfabrizieren Struppen in jeder gewünschten Dimension und Ausführung, endlose Schlingen in Kabelschlag usw.



FATZER AG Drahtseilfabrik  
(gegründet 1836) 8590 Romanshorn  
Telefon (071) 63 12 32



BORSARI

Flugplatz-Immobilien-gesellschaft, Kloten  
7 Tanks total 5 600 000 Liter Heizöl

## Borsari Heizöltanks

aus Stahlbeton mit Spezialauskleidungen

Bewährt seit 1900  
Keine Korrosion

Erstklassige Referenzen  
Kein Unterhalt

**BORSARI & CO.,**  
Telefon 051 / 65 86 55

**8702 Zollikon-Zürich**  
Gegründet 1873

# WALO

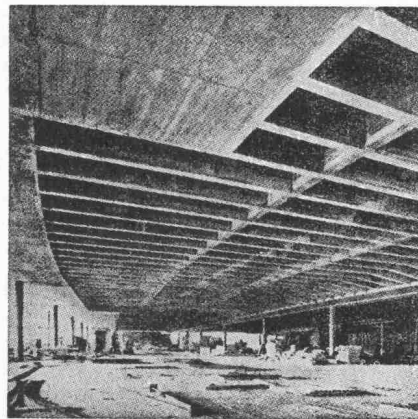
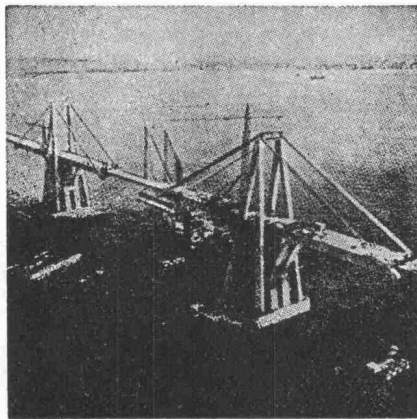
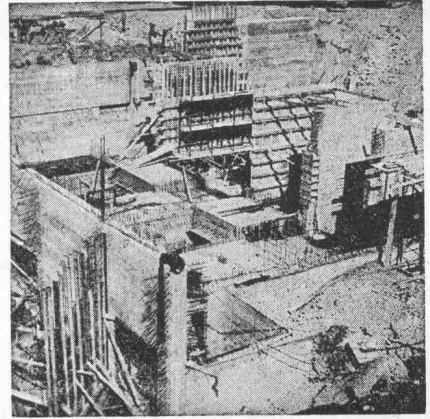
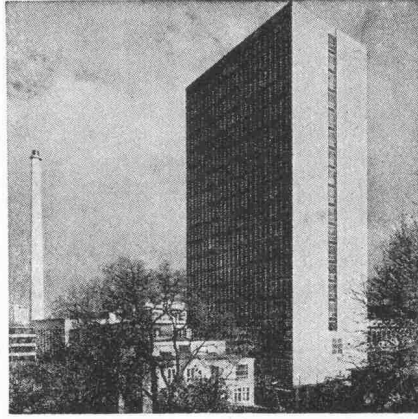
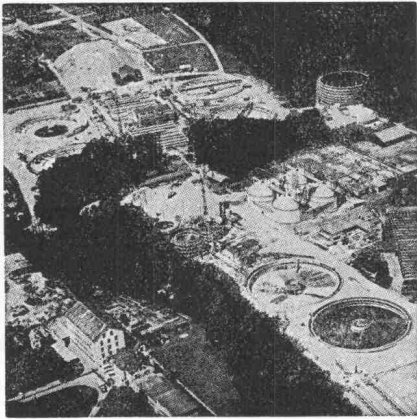
Walo Bertschinger AG.SA

Betonbelag N1  
Abschnitt Lenzburg AG - Härkingen SO





# Sicherheit mit Tricosal



Kläranlage Werdhölzli Zürich. Belüftungsbecken und Nachklärbecken 2 und 4 mit TRICOSAL BV.

Hochhaus Hoffmann-La Roche, Basel.

Grundwasserwanne Kraftwerkzentrale Personico mit TRICOSAL Normal flüssig.

Maracaibo-Brücke Venezuela mit 141 000 kg TRICOSAL VZ.

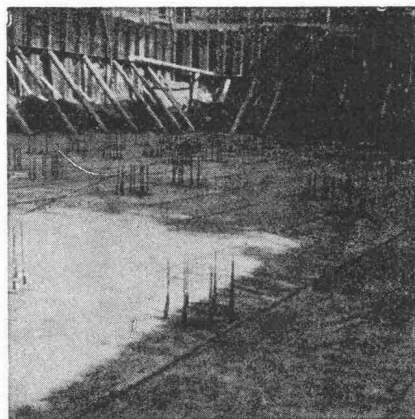
Parkterrasse «Grosse Schanze», Bern. Vorspannkabel-Auspressungen mit TRICOSAL 181.

Grundwasserwannen und Tunnel-Isolationen mit PVC-Folien.

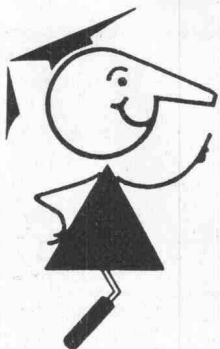
Dehnungs-Fugenbänder mit Befestigungslasche als Einbauhilfe.

Profitieren Sie von unseren reichen internationalen Erfahrungen.

Wir beraten Sie gern und unverbindlich.



noch mehr Sicherheit durch 3 Einbauhilfen.



seit 1923 **Tricosal**®

**BAU-CHEMIE AG BASEL (061) 23 00 16**

Zement-Schnellbinde- und Dichtungsmittel, Plastifizierer, Verzögerer, Beton-Reinigungsmittel, Gipsverzögerer, Binder, Fugenbänder, Kunststoffe, Frostschutzmittel, Haftemulsion für Kunststoffmörtel, ölfeste Anstrichemulsion, Thiokol- und Acryl-Kitte, Epoxy-Lacke, Kunststoff-Dünnputze. PVC-Folien, 1 bis 2 mm, für Grundwasserwannen, Wasserbehälter usw. Wir haben für Sie über 100 verschiedene Fugenbandprofile.

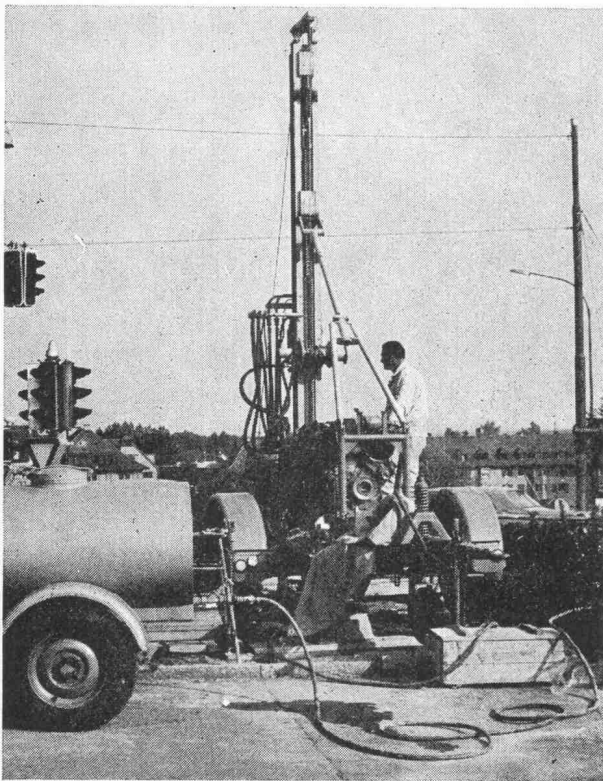


**Herzogenbuchsee**

**Tel. 063 5 28 42**

**Falt-, Schiebe-, Klapp-, Hallen-, Boxen-  
und Kipptore**

**Krankklappen, Stapelwände, Antrieb,  
Steuerungen, Signalanlagen**



Sondierbohrung Bucheggplatz Zürich

## Sondierbohrungen

Rotationskernbohrungen

Rammsondierungen

Scherflügelversuche

Ungestörte Bodenproben

Durchlässigkeitsuntersuchungen

Bohrungen für Injektionen

Fels- und Lockergesteins-Anker

**Ing. Greuter AG, Zürich**

**Tel. 051 / 32 90 28**

**Spezialfirma für Gunit, Spritzbeton, Injektionen  
und Bohrungen**



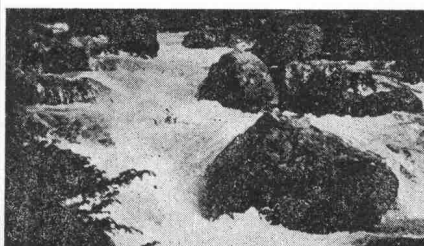
**Tauch-  
tropfkörper  
für  
12 Einwohner bis  
10000 Einwohner**

**mechanisch-biologisch-chemische  
Abwasserreinigungsanlagen**

- optimale Reinigungsleistung
- niedrige Betriebskosten
- hohe Belastungsflexibilität
- grosse Betriebssicherheit
- einfache Wartung
- geräuscharmer Betrieb



**reines Wasser**



**ist Leben**

### Lieferprogramm

**Gemeinde** — mechanische Ausrüstung für Frischwasseranlagen im Mischsystem 1000—10000 EGW.

**Dorf** — mechanische Ausrüstung für Frischwasseranlagen im Trenn- oder Mischsystem 100—1000 EGW.

**Ortsgebundene Bauten** — Vorfabrizierte Einheiten aus Beton oder Stahl komb. mit Abwasserfaulraum 12—75 EGW.

Schmutzwasser- und Dickstoffpumpen, selbstansaugend, für alle Bedürfnisse auf dem Abwassergebiet.

**BERATUNG — QUALITÄT — GARANTIE — SERVICE**

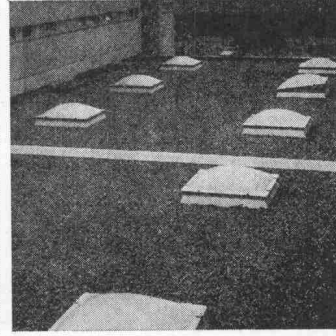
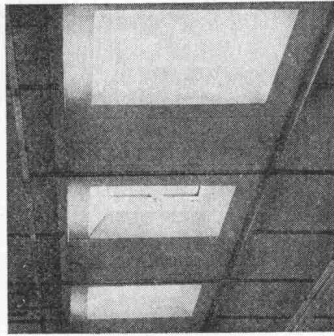
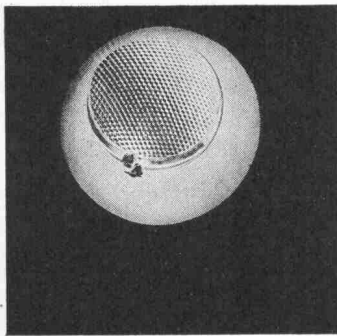
**MECANA SA**

Maschinenfabrik 8716 Schmerikon SG Telefon 055-5 75 61

CUPOLUX

eurodome

+eurobase



Durchschnittlich montieren wir gegen 2000 Lichtkuppeln pro Jahr. Das zeigt unsere Leistungsfähigkeit und die Qualität unserer Cupolux und eurodome (1955 montierte Kuppeln sind heute noch klar durchsichtig). Wenn Zeit Geld bedeutet, dann bietet die Scherrer-Baueinheit «Lichtkuppel + Zargenrahmen» ganz wesentliche Vorteile. Lassen Sie sich von uns beraten.

Jakob Scherrer Söhne  
Allmendstrasse 7  
8059 Zürich 2  
Tel. 051 / 25 79 80

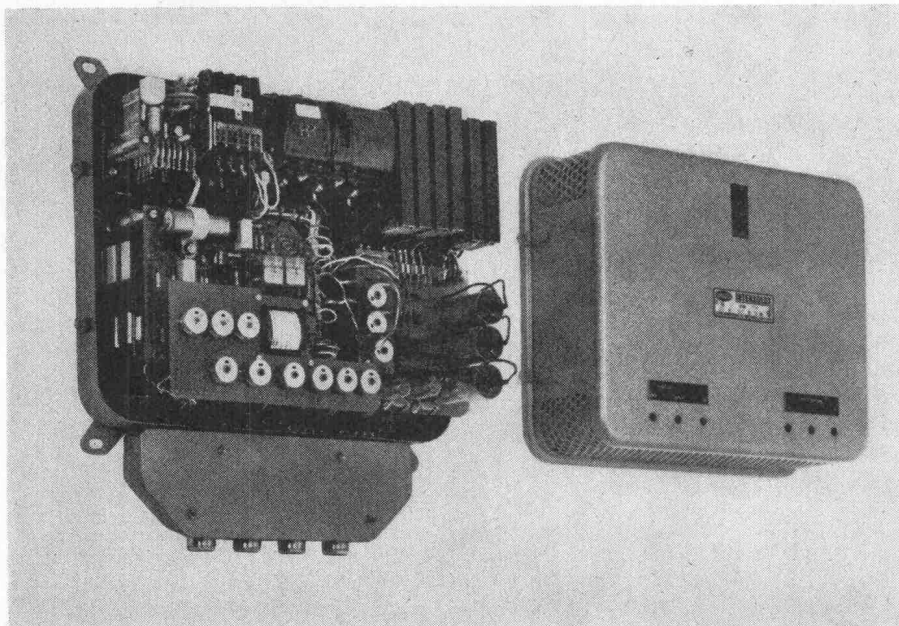
die rationelle  
**Scherrer-  
Lichtkuppel**einheit



Lichtkuppeln Glasdachwerk  
Spenglerei Bleipresswerk

Einen Schritt weiter mit dem Mono-Duplex-  
und Triplex Lichthelligkeitssteuergerät  
**intensolux**.

intensolux  
Typ ILF



Das neue Ein-, zwei- und dreiphasige Lichthelligkeitssteuergerät wird vorwiegend in Theatern, Kinos, Konzert- und Hörsälen, Spitälern, Schulen, Fernsehstudios, Tunnels und Vorführräumen für die stufenlose Helligkeitssteuerung von Glühlampen, Leuchtstoffröhren und Neonröhren verwendet.

Das **intensolux** arbeitet nach dem Prinzip der Phasenschnittsteuerung mit Triac-Thyristoren. Die Steuerung besteht aus Fernsteuerteil, Regelverstärker und Leistungsteil mit Zündstufe pro Phase. Es wird mit voll-elektronischer Fernsteuerung geliefert.

GUTOR AG 5430 Wettingen

Telephon 056 6 25 25





# Fenster Kiefer AG Zürich



Fenster und Türen  
in Doppelverglasung,  
Isolierglas, Aluminium –  
Holz, Kunststoff.

Bedienen Sie sich  
unserer technischen  
Beratung.


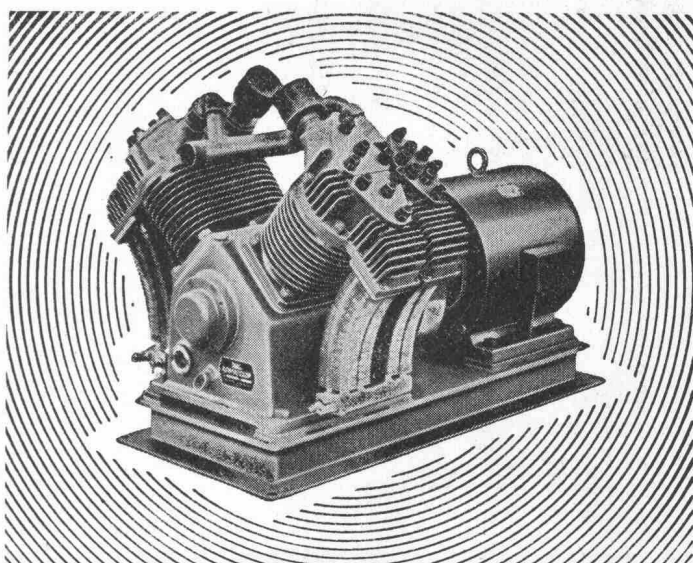
☎ 051/45 24 55



**Tuchs Schmid  
Türzargen + Türen**

Stahl  
Chromnickelstahl  
Leichtmetall  
Kunststoff

Gebr. Tuchs Schmid AG  
Bahnhofplatz  
8500 Frauenfeld  
Schaffhauserstr. 34  
8006 Zürich

## Haug KOMPRESSOREN

VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK

**FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN**

AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI

**ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45**

UETLIBERGSTRASSE 15



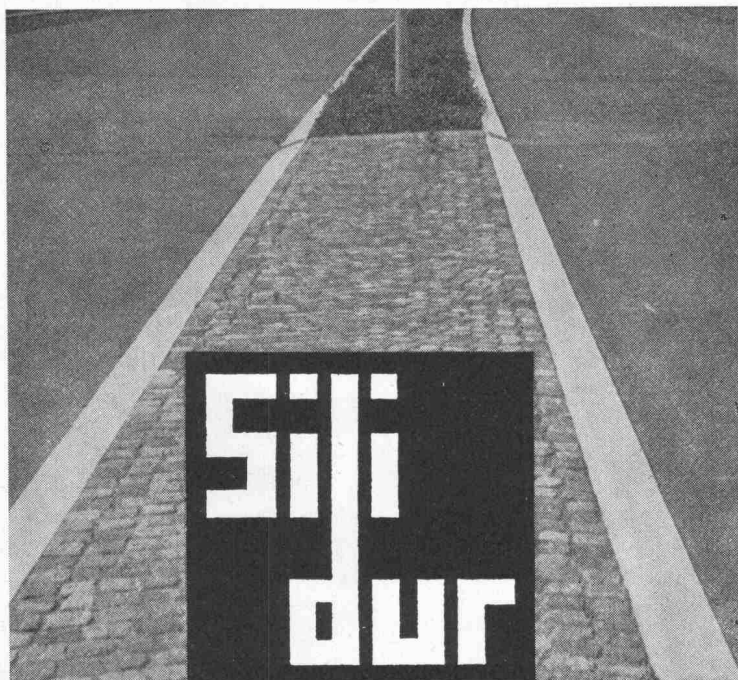
### Plast'o Light – die moderne Lichtkuppel

aus Acrylglas, wetterbeständig, **nicht vergilbend**, einschalig und doppelschalig, glasklar oder opal, auch mit Lüftungsvorrichtung sowie in schwerbrennbarer Qualität lieferbar.

Verwenden Sie als Zargen unsere kostensparenden Aufsatzkränze aus Kunststoff.

**GERBEREI SCHNEIDER AG, 3507 Biglen**  
Abt. Kunststoffe, Tel. 031 / 91 54 91

# WEGWEISEND!



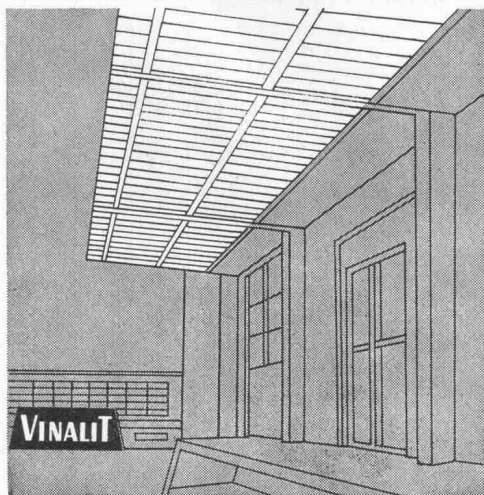
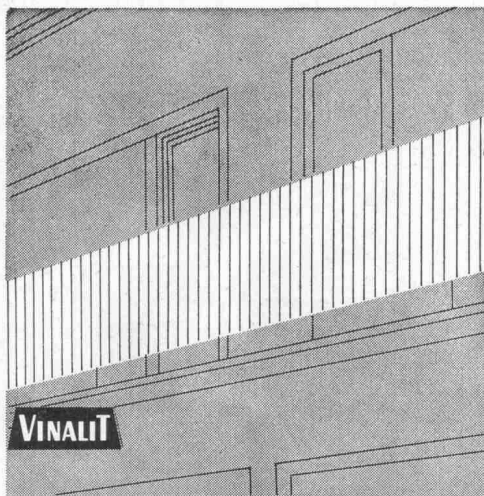
- Rinnsteine
- Bundsteine
- Trottoirrandsteine
- Brückensteine
- Inselsteine
- Gartenplatten
- Weichgruben-Einfassungen

**STEINER SILIDUR AG**  
8450 Andelfingen

☎ 052 / 41 10 21

**Formstein AG Rubigen**  
3113 Rubigen

☎ 031 / 68 25 44



## VINALIT

### Eigenschaften:

spez. Gewicht 1,4  
Wärmeleitzahl 0,13 kcal/mh °C  
flammschützend  
sehr hohe Lichtdurchlässigkeit  
gleichmäßig blendfreies Licht  
wetterbeständig, chemikalienfest  
dauerhaft, schlagfest  
hervorragende Isolation  
gut verarbeitbar, läßt sich sägen,  
schneiden, bohren, nageln, schrauben,  
stanzen, hobeln  
Trotzdem preisgünstig!

### Lieferungsart:

Großwellung  
Kleinwellung  
Wellblech Großwellung  
Spundwand  
Platten, plan

EG 177/52 mm  
EK 73/24 mm  
WG 100/30 mm  
SP 70/18 mm  
P



### Kunststoff-Wellplatten SB

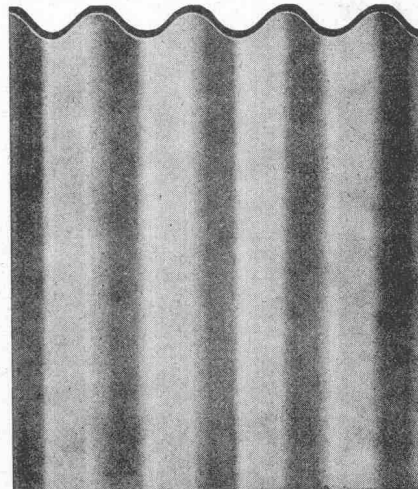
aus PVC, schwer brennbar V. 2.2.4.

Schweizer Fabrikat

**Farben:** 5 Farben lichtdurchlässig und  
5 Farben deckend nach Farbmuster

### Anwendungsgebiete:

Vordächer, Rampenüberdachung, Sheddächer,  
Lichtbänder für Bedachung, Trennwände  
für Garderobe in Schwimmbädern, für Aus-  
stellungshallen, Balkone, Brüstungen,  
Fassadenverkleidungen, Windschutzwände etc.



Hersteller:

**Emil Keller, Bischofszell**

Platten- und Kunststoffwerk  
Telefon 071 / 81 16 91



Maschinen+Bahnbedarf AG  
8600 Dübendorf  
Tel. 051 / 85 00 21  
Centro MBA, 6953 Cadenazzo, Tel. 092 / 6 86 27  
Service MBA, 1373 Chavornay, Tél. 024 / 7 35 48



**MBA/DÜBENDORF**

3.105.HD

**O+K ist  
immer da**

**RH 6**

**O+K-HYDRO-BAGGER**

